Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Кислова Наталья Николаевна
Должность: Проректор по УМР и качеству образования
Дата подписания: 28.04.2021 11:11:52
Уникальный программный ключ:
52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Самарский государственный социально-педагогический университет»

Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УМР и КО,
председатель УМС СГСПУ
_____Н.Н. Кислова

Основы иноязычной письменной коммуникации в деятельности педагога

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Иностранных языков**

Учебный план ФМФИ-б14МИз(6г)АБ.plx
Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

С изменениями:
протокол №8 от 25.03.2016
протокол №1 от 30.08.2016
протокол №4 от 30.11.2018

Квалификация **бакалавр**

Форма обучения **заочная**

Общая трудоемкость **2 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 72
в том числе:
аудиторные занятия 8
самостоятельная работа 60
часов на контроль 4

Виды контроля на курсах:
зачеты 2

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	2		Итого	
Вид занятий	УП	РПД	УП	РПД
Практические	8	8	8	8
В том числе инт.	2	2	2	2
Итого ауд.	8	8	8	8
Контактная работа	8	8	8	8
Сам. работа	60	60	60	60
Часы на контроль	4	4	4	4
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):
А.В. Грицкова

При наличии обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья, которым необходим особый порядок освоения дисциплины (модуля), по их желанию разрабатывается адаптированная к ограничениям их здоровья рабочая программа дисциплины (модуля).

Рабочая программа дисциплины
Основы иноязычной письменной коммуникации в деятельности педагога

разработана в соответствии с ФГОС ВО:
Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ
(С ДВУМЯ ПРОФИЛЯМИ ПОДГОТОВКИ) (уровень бакалавриата) (приказ Минобрнауки России от 09.02.2016г. №91)

составлена на основании учебного плана:
Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

С изменениями:
протокол №8 от 25.03.2016
протокол №1 от 30.08.2016
протокол №4 от 30.11.2018
утвержденного учёным советом вуза от 29.08.2013 протокол № 1.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры
Иностранных языков

Протокол от 28.08.2018 г. № 1
Зав. кафедрой Вершинина Л.В.

Начальник УОП
_____ Н.А. Доманина

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Целью дисциплины является расширение и углубление знаний, умений, навыков и компетенций предмета базовой части дисциплины «Иностранный язык», изучение основ продуктивной письменной речи в профессиональной сфере деятельности с учётом профиля педагогического образования. Курс предполагает подготовку студентов к решению следующих задач профессиональной деятельности:
•в области педагогической деятельности:
обучение и воспитание в сфере образования в соответствии с требованиями образовательных стандартов;
•в области научно-исследовательской (исследовательской) деятельности:
постановка и решение исследовательских задач в области науки и образования.
Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, включает образование, социальную сферу, культуру.
Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата по направлению подготовки «Педагогическое образование», являются обучение, воспитание, развитие, просвещение, образовательные системы.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.В.ДВ.01
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале: Иностранный язык	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Подготовка к процедуре защиты и процедура защиты выпускной квалификационной работы	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПК-6: готовностью к взаимодействию с участниками образовательного процесса
Знать:
стилистические, лексические, морфологические и синтаксические основы и нормы письменной речи изучаемого иностранного языка; особенности письменного жанра и виды письменных текстов; структурные характеристики основных видов вторичных текстов (аннотаций, резюме); основные способы компрессии текстов; лексику терминологического характера по профилю подготовки; правила орфографии и пунктуации, принятые в иностранном языке
Уметь:
вести записи основных мыслей и фактов (из аутентичных источников по профилю подготовки); подбирать и классифицировать тематический материал, выделять ключевую информацию, логично и последовательно ее организовывать, грамотно оформлять мысли, письменно интерпретировать прочитанное в ходе компрессии текста- оригинала; прогнозировать тематическую направленность текста по заголовку или ключевым словам; членить текст на законченные смысловые части, устанавливать смысловые отношения между отдельными частями текста; обобщать и перефразировать излагаемые в тексте факты; использовать структурированные высказывания в процессе создания вторичных текстов (введение темы, приведение примеров, перечисление, выражение мнения, подчеркивание основных мыслей, подведение итогов, переход к другой теме и т.д.); использовать клишированные выражения, вводящие различные части вторичного текста; составлять аннотации текста или статьи по профилю подготовки; составлять резюме текста или статьи по профилю подготовки
Владеть:
опытом взаимодействия с участниками образовательного процесса в письменной форме

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен

3.1	**Знать:**
стилистические, лексические, морфологические и синтаксические основы и нормы письменной речи изучаемого иностранного языка; особенности письменного жанра и виды письменных текстов; структурные характеристики основных видов вторичных текстов (аннотаций, резюме); основные способы компрессии текстов; лексику терминологического характера по профилю подготовки; правила орфографии и пунктуации, принятые в иностранном языке	
3.2	**Уметь:**

вести записи основных мыслей и фактов (из аутентичных источников по профилю подготовки); подбирать и классифицировать тематический материал, выделять ключевую информацию, логично и последовательно ее организовывать, грамотно оформлять мысли, письменно интерпретировать прочитанное в ходе компрессии текста- оригинала; прогнозировать тематическую направленность текста по заголовку или ключевым словам; членить текст на законченные смысловые части, устанавливать смысловые отношения между отдельными частями текста; обобщать и перефразировать излагаемые в тексте факты; использовать структурированные высказывания в процессе создания вторичных текстов (введение темы, приведение примеров, перечисление, выражение мнения, подчеркивание основных мыслей, подведение итогов, переход к другой теме и т.д.); использовать клишированные выражения, вводящие различные части вторичного текста; составлять аннотации текста или статьи по профилю подготовки; составлять резюме текста или статьи по профилю подготовки

3.3	**Владеть:**

опытом взаимодействия с участниками образовательного процесса в письменной форме

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Интеракт.
	Раздел 1.			
1.1	Основы и нормы профессиональной и научной письменной речи изучаемого иностранного языка /Пр/	2	4	2
1.2	Основы и нормы профессиональной и научной письменной речи изучаемого иностранного языка /Ср/	2	30	0
	Раздел 2.			
2.1	Обучение письменной речи в профессиональных целях /Пр/	2	4	0
2.2	Обучение письменной речи в профессиональных целях /Ср/	2	30	0

5. Оценочные и методические материалы по дисциплине (модулю)

5.1. Содержание аудиторной работы по дисциплине (модулю)

Практическое занятие №1 (2 часа)
Введение в профессиональную коммуникацию на иностранном языке
Вопросы и задания:
1. Специфика профессиональной коммуникации: общение с участниками образовательного процесса в письменной форме.
2. Понятие «научный письменный стиль». Определите и охарактеризуйте жанровую принадлежность предложенных текстовых отрезков.
3. Охарактеризуйте структурно-композиционные особенности иноязычных научных письменных текстов.
Практическое занятие №2 (2 часа).
Виды письменных текстов
Вопросы и задания:
1.Определите виды письменных текстов.
2.Выделите их основные характеристики.
Практическое занятие №3 (2 часа).
Правила орфографии и пунктуации
Вопросы:
1.Объясните расстановку знаков препинания в сложноподчиненном предложении научного текста.
2.Охарактеризуйте наиболее распространенные аббревиатуры в научном тексте.
Практическое занятие №4
Лексические, грамматические и стилистические особенности иноязычных письменных текстов
Вопросы и задания:
1.Определите основные черты лексем научного стиля.
2.Дайте детальную характеристику наиболее распространенных грамматических конструкций в научном письменном тексте.
3.Выделите в тексте стилистические приемы, характерные для научного письменного текста
Практическое занятие №5 (2 часа)
Структурно-композиционные особенности иноязычных письменных текстов
Вопросы и задания:
1. Определите тематическую направленность текста по ключевым словам.
2. Выделите смысловые части текста, установите смысловые отношения между отдельными частями текста.
3.Расположите смысловые части текста в логической последовательности..
Практическое занятие №6 (2 часа)
Обзор научных статей по педагогической тематике
Вопросы и задания:
Составление аннотации научной статьи по педагогической тематике
Вопросы:
1.Определите тематическую направленность статьи по заголовку или ключевым словам.
2.Определите выходные данные текста и аудито¬рию, на которую он рассчитан.

3.Отберите статьи по смежным педагогическим темам.
Практическое занятие №7 (2 часа)
Контрольное мероприятие 1
Вопросы и задания:
1.Из предложенной статьи выпишите стилистические приемы и грамматические конструкции.
2.Разделите научный текст на абзацы.
3.Сформулируйте главную мысль каждого абзаца в 1-2 предложениях.
Практическое занятие №8 (2 часа)
Правила компрессии текста
Задания:
1. Разделите научную статью (текст) на законченные смысловые части, установите смысловые и логические отношения между отдельными частями текста.
2. Найдите в тексте главную и второстепенную ин¬формацию;
3. Сократите текст за счет второстепенной инфор¬мации
4. Сформулируйте главную мысль текста в 1-2 предложениях.
Практическое занятие №9 (2 часа)
Правила компрессии текста
Задания:
1.Составьте план будущего научного текста;
2.Найдите информативное ядро каждого абзаца;
3.Найдите в тексте ключевые слова;
4.Объедините главные мысли каждого абзаца в связный текст с помощью указанных средств связи.
Практическое занятие № 10(2 часа)
Составление аннотации на научный текст или статью по педагогической тематике по профилю подготовки
Задания:
1. Определите тематическую направленность статьи по заголовку или ключевым словам.
2. Разделите научную статью (текст) на законченные смысловые части, установите смысловые и логические отношения между отдельными частями текста.
3. Сформулируйте главную мысль текста в 1-2 предложениях.
4.Напишите краткую аннотацию статьи на иностранном языке, используя клишированные выражения письменной научной речи(не более 80 слов).
Практическое занятие № 11(2 часа)

Составление аннотации на научный текст или статью по педагогической тематике
Задания :
1.Расположите предложения в логической после¬довательности;
2. Расположите абзацы в логической последовательности;
3. Найдите в тексте главную и второстепенную ин¬формацию;
4. Сократите предложенный текст за счет второстепенной инфор¬мации
5. Напишите аннотацию научного текста объемом не более 80 слов.
Практическое занятие № 12 (2 часа)
Составление резюме научного текста или статьи по профилю подготовки
Вопросы и задания
1.Охарактеризуйте резюме научного текста как вторичный текст.
2. Расположите абзацы в логической последовательности;
3. Найдите в тексте главную и второстепенную ин¬формацию;
4. Сократите предложенный текст за счет второстепенной инфор¬мации
5. Напишите резюме научного текста объемом не более1/3 от текста оригинала.
Практическое занятие № 13 (2 часа)
Ролевая игра «Научно-практическая конференция по проблемам образования»
Представьте, что вы учитель(тьютор) и вы планируете принять участие в научном мероприятии(конференции, симпозиуме, форуме) по проблемам современного образования. Подберите статью на иностранном языке по интересующей вас проблематике. Составьте аннотацию. Подготовьте резюме на статью и представьте ее коллегам-участникам образовательного процесса.
Практическое занятие № 14 .Контрольное мероприятие. (2 часа)
1.Составьте план аннотации и напишите аннотацию предложенной статьи по педагогической тематике на иностранном языке(не более 80 слов).
2.Составьте план и напишите резюме предложенной статьи по педагогической тематике на иностранном языке. Резюме по объему не должно превышать 1/3 от всего объема статьи.

5.2. Содержание самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

№	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Продукты деятельности
1.	Основы и нормы профессиональной и научной письменной речи изучаемого	Выполнение обязательных письменных тренировочных заданий по изучаемой теме	Выполненные обязательные письменные тренировочные задания по изучаемой теме

	иностранного языка		
2.	Обучение письменной речи в профессиональных целях	Выполнение обязательных письменных тренировочных заданий по изучаемой теме	Выполненные обязательные письменные тренировочные задания по изучаемой теме. Аннотации и резюме текстов.

Содержание самостоятельной работы по выбору

№	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Продукты деятельности
1.	Обзор научных статей по профилю подготовки	Подбор научных статей по профилю подготовки (4 шт.)	Подборка статей по профилю подготовки
2.	Правила компрессии текста	Составление толкового терминологического словаря по профилю подготовки	Толковый терминологический словарь по профилю подготовки

5.3.Образовательные технологии

При организации изучения дисциплины будут использованы следующие образовательные технологии: информационно-коммуникационные технологии, технология организации самостоятельной работы, технология рефлексивного обучения, технология модульного обучения, технология игрового обучения, технологии групповой дискуссии, интерактивные технологии, технология проблемного обучения, технология организации учебно-исследовательской деятельности, технология проектного обучения, технология развития критического мышления.

5.4. Текущий контроль, промежуточный контроль и промежуточная аттестация
Балльно-рейтинговая карта дисциплины оформлена как приложение к рабочей программе дисциплины. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен отдельным документом.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Ястребова Е. Б.	22 steps to effective writing. Английский язык. В 2-х книгах. Книга 1. The Basics: General English Course: учебное пособие http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=214456	М.: МГИМО-Университет, 2013
Л1.2	Слепович В.С.	Пособие по английскому академическому письму и говорению http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=111924	Минск: Тетра Системс, 2012

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Максимова М.В.	Проблемы образования в России и за рубежом http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428691	Глазов : ГГПИ, 2012
Л2.2	Тетенькина Т.Ю.	Французский язык. Читаем профессионально ориентированные тексты: учебное пособие http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=109947	Минск : Вышэйшая школа, 2010
Л2.3	Шимановская Л.А.	Аннотирование и реферирование научно-популярной литературы на английском языке=American Science Popular Reader: на материале научно-популярных статей из американской прессы: учебное пособие http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259053	Казань : Издательство КНИТУ, 2010

6.2 Перечень программного обеспечения

- Acrobat Reader DC
- Dr.Web Desktop Security Suite, Dr.Web Server Security Suite
- GIMP
- Microsoft Office 2016 Professional Plus (Пакет программ Word, Excel, Access, PowerPoint, Outlook, OneNote, Publisher)
- Microsoft Office 365 Pro Plus - subscription license (12 month) (Пакет программ Word, Excel, Access, PowerPoint, Outlook, OneNote, Publisher, Skype for Business, OneDrive, SharePoint Online)
- Microsoft Windows 10 Education
- Microsoft Windows 7/8.1 Professional
- XnView
- Архиватор 7-Zip
- Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат.ВУЗ»

6.3 Перечень информационных справочных систем

- Elsevier (база данных «Freedom Collection» и коллекции электронных книг «Freedom Collection eBook collection», национальная подписка на полнотекстовые ресурсы)
- SCOPUS издательства Elsevier
- SpringerNature (национальная подписка на полнотекстовые ресурсы)
- База данных международных индексов научного цитирования Web of Science
- БД «Polpred.com. Обзор СМИ»
- УИС РОССИЯ
- ЭБС «E-LIBRARY.RU»
- ЭБС «ЛАНЬ»

- ЭБС «РУКОНТ» (Контекстум)
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
- ЭБС «ЮРАЙТ» (Коллекция Легендарные книги)
- Информационно-образовательная программа «Росметод»
- СПС «ГАРАНТ-Аналитик»
- СПС «Консультант-Плюс»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
7.1	Наименование специального помещения: учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, практических занятий, лабораторных занятий, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых консультаций, индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации, помещение для самостоятельной работы, Компьютерный класс. Оснащенность: Комплект учебной мебели, стационарное проекционное оборудование (мультимедийный проектор с потолочным креплением и интерактивная доска), портативное звукоусиливающее оборудование, ПК -10 шт.
7.2	Наименование специального помещения: учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, практических занятий, текущего контроля, промежуточной аттестации, Учебная аудитория. Оснащенность: Комплект учебной мебели
7.3	Наименование специального помещения: учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, практических занятий, лабораторных занятий, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых консультаций, индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации, Археологическая лаборатория. Оснащенность: Комплект учебной мебели, меловая доска, ноутбук, переносное проекционное оборудование (мультимедийный проектор и экран на треноге), портативное звукоусиливающее оборудование
7.4	Наименование специального помещения: помещение для самостоятельной работы, Читальный зал. Оснащенность: Мебель, ПК-4 шт.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Целью данного курса является овладение умениями и навыками, необходимыми для успешного написания составления аннотаций, резюме, рецензий на иностранном языке, а именно умений использовать клишированные выражения, вводящие различные части реферата: перефразировать, применять принятую в данной области знаний терминологию, использовать аббревиатуры для записи частотных терминов и словосочетаний, прогнозировать тематическую направленность текста по заголовку или ключевым словам, членить текст на законченные смысловые части, устанавливать смысловые отношения между отдельными частями текста, обобщать излагаемые в тексте факты.

В процессе обучения студенты познакомятся с лексико-грамматическими и стилистическими характеристиками научного стиля, научатся проводить сопоставительный анализ особенностей указанных выше видов речевых произведений, освоят профессиональную лексику, овладеют умениями и навыками создания вторичных текстов (рецензий, аннотаций, резюме).

Резюме (summary) - краткое изложение сути написан¬ного, сказанного или прочитанного. Используется преимущественно в сфере учебно-речевой деятельности и с методической точки зрения является базисным по отношению к другим видам компрессии текста. В резюме излагается главная идея текста-оригинала и его основное содержание при сохранении структуры и стиля исходного текста. Резюме составляет 1/3 от общего объема текста ориги¬нала и не содержит элементов интерпретации и критической оценки.

Аннотация (annotation) - краткое, максимально ком¬прессированное связное изложение основного содержаниятекста-первоисточника. Это предельно сжатая характеристика материала, имеющая справочный характер.

В процессе самостоятельной работы студенты будут рецензировать научные статьи по профилю подготовки для сборника материалов научно-практической конференции. Параллельно студенты будут работать над составлением толкового терминологического словаря по профилю подготовки.

Методические рекомендации для преподавателей

Учебный процесс направлен на формирование у студентов умений построения вторичных текстов (рецензий, аннотаций, резюме) на основе текста-оригинала по профилю подготовки.

Обучение начинается с определения стилистических, лексических, морфологических и синтаксических норм научного стиля, его разновидностей и жанров. Большое место в процессе обучения отводится обучению рациональной работе с источниками, умению подбирать и классифицировать тематический материал, выделять ключевую информацию, логично и последовательно ее организовывать, грамотно оформлять мысли, письменно интерпретировать прочитанное в ходе компрессии текста-оригинала. Большое внимание уделяется формированию и развитию критического (аналитического, ассоциативного, логического) мышления.

Студентам необходимо объяснить, что компрессия текста – сложная речемыслительная деятельность, нацеленная на краткое изложение в устной или письменной форме прочитанного или прослушанного текста. В процессе сокращения происходит глубокое проникновение в смысл текста, отбор наиболее существенных фактов и идей, а затем их краткое изложение в перифразированном виде. В результате компрессии получается вторичный текст. Обучение компрессии текста предоставляет препо¬давателю возможности взаимосвязанного развития рецептивных и продуктивных навыков и умений.

Формирование умений компрессии текста осуществляется за счет системы упражнений. Студентам предлагается:

-выписать из текста определенные грамматические формы и синтаксические конструкции;

-сократить отдельные предложения;

-разделить текст на смысловые части;

-составить план будущего текста;
-найти информативное ядро каждого абзаца;
-найти в тексте ключевые слова;
-объединить главные мысли каждого абзаца в связный текст с помощью указанных средств связи;
-расположить предложения в логической последовательности;
-расположить абзацы в логической последовательности;
-найти в тексте главную и второстепенную информацию;
-сократить текст за счет второстепенной информации;
-выразить главную мысль текста в одном предложении;
-определить, к какой области знаний относится текст;
-определить выходные данные текста и аудиторию, на которую он рассчитан;
-оценить текст с точки зрения значимости содержащейся в нем информации.
Важным этапом в процессе создания вторичных текстов является работа над композиционным строением тек¬ста- оригинала с целью овладения приемами развития и оформления мысли в письменном высказывании, чему в программе курса уделяется особое внимание. Формирование на¬выков и умений создания вторичных текстов целесообразно проводить на базе одних и тех же текстов, что будет способствовать более четкому пониманию их структурных и содержательных особенностей.
Особое внимание уделяется реализации технологии развития критического мышления. В процессе применения данной технологии происходит обучение обобщенным знаниям, умениям, навыкам и способам мышления, появляется возможность объединения отдельных дисциплин, создаются условия для вариативности и дифференциации обучения, формируется направленность на самореализацию, вырабатывается собственная индивидуальная технология обучения. Базовая модель технологии развития критического мышления основывается на базовом дидактическом цикле, состоящем из трех этапов (стадий). Подготовительный этап – стадия вызова, во время которой у обучающегося активизируются полученные ранее знания, пробуждается интерес к теме, определяются цели изучения предстоящего учебного материала. Второй этап - восприятие новой информации - содержательная стадия, в ходе которой происходит непосредственная работа с текстом. При этом понятие «текст» трактуется широко: это и письменный текст, и речь преподавателя, и презентация, и выступление одногруппников, и аудиоматериал (видеоматериал). Процесс чтения (аудирования) всегда сопровождается действиями обучающегося (составление таблиц, схем, маркирование и т.д.). Третья стадия - стадия рефлексии. На данном этапе обучающийся формирует личностное отношение к учебному материалу и фиксирует его в собственном речевом произведении (тексте, позиции в дискуссии и т.д.). На этом этапе происходит активное переосмысление собственных представлений с учетом вновь приобретенных знаний.

ПРИЛОЖЕНИЕ

БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ

Основы иноязычной письменной коммуникации в деятельности педагога

Направление подготовки
44.03.05 «Педагогическое образование»

Курс 2 Семестр 4

Вид контроля		Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Модуль 1 Название «Основы и нормы профессиональной и научной письменной речи изучаемого иностранного языка»			
Текущий контроль по модулю:			
1	Аудиторная работа	12	18
2	Самостоятельная работа (специальные обязательные формы)	10	18
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор студента)	1	4
Контрольное мероприятие по модулю		5	10
Промежуточный контроль		28	50
Модуль 2 Название «Обучение письменной речи в профессиональных целях»			
Текущий контроль по модулю:			
1	Аудиторная работа	9	18
2	Самостоятельная работа (специальные обязательные формы)	12	18
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор студента)	2	4
Контрольное мероприятие по модулю		5	10
Промежуточный контроль		28	50
Промежуточная аттестация		56	100

Соотношение баллов и академических оценок:

Общее количество набранных баллов		Академическая оценка
min	Max	
56	71	3 (удовлетворительно)
72	86	4 (хорошо)
87	100	5 (отлично)

Таблица 2

Курс____2_____Семестр__4___

Вид контроля		Примеры заданий, критерии оценки и количество баллов	Темы для изучения и образовательные результаты
Модуль 1. «Основы и нормы профессиональной и научной письменной речи изучаемого иностранного языка»			
Текущий контроль по модулю			
1	Аудиторная работа	- *Устный ответ с сообщением по теме модуля (2-3 балла за одну тему)* 2 балла – ответ соответствует теме, структурирован, цель, сформулированная в выступлении, достигнута. 3 балла – ответ соответствует теме, структурирован, подготовлен самостоятельно, продемонстрировано свободное владение материалом, ответ сопровождался демонстрированием наглядного материала.	Темы: 1. Особенности письменного жанра. 2. Виды письменных текстов. 3. Нормы оформления письменного текста 4. Правила орфографии и пунктуации. 5. Виды письменных текстов. 6. Лексические, грамматические, стилистические, структурно-композиционные особенности письменного текста. Образовательные результаты: 1. Знание особенностей письменного жанра; 2. Знание видов письменных текстов, их основные характеристики; 3. Знание правил орфографии и пунктуации, умение применять их в процессе создания вторичных текстов; 4. Знание стилистических, лексических, морфологических и синтаксических основ и норм письменной речи изучаемого иностранного языка; 5. Знание стилистических, лексических, морфологических и синтаксических основ и норм профессиональной письменной речи по профилю подготовки.
2	Самост. раб. (обяз.)	- *Выполнение практических устных и письменных заданий по теме модуля (1-3балла за одну тему):* 1 балл – имеются пробелы в знаниях, связанные с систематическим невыполнением заданий. 2 балла – ответы содержательные, достаточный словарный запас, некоторые затруднения при подборе слов; наличие выполненных домашних заданий. 3 балла – глубокие и содержательные ответы, систематическое выполнение заданий.	Темы: 1. Особенности письменного жанра. 2. Виды письменных текстов. 3. Нормы оформления письменного текста 4. Правила орфографии и пунктуации. 5. Виды письменных текстов. 6. Лексические, грамматические, стилистические, структурно-композиционные особенности письменного текста. Образовательные результаты: 1. Знание структурных характеристик основных видов вторичных текстов (аннотаций, резюме, рецензий и др.); 2. Владение навыками поиска и обзора литературы и электронных источников по проблеме; умение подбирать и классифицировать тематический материал, выделять ключевую информацию, логично и последовательно ее организовывать, грамотно оформлять мысли;

			3. Знание основных способов компрессии текстов, умение использовать структурированные высказывания в процессе создания вторичных текстов; 4. Умение использовать клишированные выражения, вводящие различные части вторичного текста; 5. Умение перефразировать; применять принятую в данной области знаний терминологию; письменно интерпретировать прочитанное в ходе компрессии текста-оригинала.
3	Сам. раб. (на выбор)	*Обзор научных статей (4шт.) по профилю подготовки (1-балл):* 1 балл – представлены выходные данные статьи, приведена аннотация	Подбор научных статей по профилю подготовки (4 шт.)
Контрольное мероприятие по модулю		Выполнение контрольного мероприятия в письменной форме (КИМ 1)	Умение использовать полученные знания при проведении контрольного мероприятия.
Промежуточный контроль			
Модуль 2. «Обучение письменной речи в профессиональных целях»			
Текущий контроль по модулю			
1	Аудиторная работа	*Чтение и перевод аутентичных текстов(9 шт.):* 1 балл - чтение неуверенное, незначительное количество ошибок в произнесении звукосочетаний, темп медленный; в тексте перевода передана основная мысль исходного текста, имеются несоответствия структур исходного языка и языка перевода; имеются недостатки в выражении содержания; 2 балла - чтение без фонетических ошибок, темп речи естественный; текст перевода максимально воспроизводит содержание оригинала на русском языке; студент показал знание большого запаса лексики и успешно использовал ее с учетом норм иностранного языка.	Темы: 1. Правила компрессии текста. 2. Использование клишированных выражений 3. Вычленение ключевых слов 4. Правила написания аннотаций, резюме.

2	Самост. раб. (обяз.)	*Выполнение практических устных и письменных заданий по теме модуля (1-2 балла за одну тему):* 1 балл – ответы содержательные, достаточный словарный запас, некоторые затруднения при подборе слов; наличие выполненных домашних заданий. 2 балла – глубокие и содержательные ответы, систематическое выполнение заданий. *Составление аннотации научного текста или статьи по профилю подготовки (1-2 балла):* 1 балл – текст построен лаконично, однако присутствуют неточности в передаче содержания статьи, редко используются речевые модели и синтаксические конструкции. 2 балла – текст построен лаконично, соблюдается логическая структура аннотации, используются соответствующие речевые модели и синтаксические конструкции. *Составление резюме научного текста или статьи по профилю подготовки (1-2 балла):* 1 балл – не соблюдается объём резюме, некоторые предложения можно трактовать неоднозначно. 2 балла – точно и кратко передаётся содержание текста оригинала, соблюдается объём резюме.	Темы: • Правила компрессии текста. • Использование клишированных выражений • Вычленение ключевых слов • Правила написания аннотаций, резюме.